



PONTIFICIA  
UNIVERSITÀ  
GREGORIANA

## The Genesis of the Anaphoral Institution Narrative in Light of the Anaphora of Addai and Mari



### 2.1. Bibliography before 1966

The Anaphora of Addai and Mari Ten Years after the Recognition of its Orthodoxy

The **Bibliography prior to 1966** is for the most part characterized by the assumption that the absence of the Institution Narrative in the anaphora is due to a transcription error on the part of the copyists, or to the “disciplina arcani”, which foresaw its silent recital, but not its transcription. **NB:** The Bibliography presented here is “under construction”. Any suggestion of bibliographical titles (1) on the anaphora of Addai & Mari, and (2) on questions concerning the genesis of institutional narrative in the anaphora is welcome.

Cesare Giraudo (21.06.11)  
[cesare.giraudo.sj@gmail.com](mailto:cesare.giraudo.sj@gmail.com)

#### **CHRONOLOGICAL ORDER (for Alphabetical Order see Italian page)**

1. (1606) GOUVEA DE A., *Iornada do Arcebispo de Goa Dom Frey Aleixo de Menezes, primaz da India Oriental*, Coimbra 1606 [il testo dell’anafora è nella sezione “Missa”, pp. non numerate a fine libro]
2. (1716) RENAUDOT E., *Liturgiarum Orientalium Collectio*, II, Francofurti a.M. 1716<sup>1</sup>, 588-592; 1847<sup>2</sup>, 583-586.600-604
3. (1745) RAULIN J.F., *Historia Ecclesiae Malabaricae cum Diamperitana Synodo apud Indos Nestorianos, S. Thomae Christianos nuncupatos, coacta ab Alexio De Menezes*, Romae 1745, 312-318
4. (1767) [Ordo Missae], *Missale Chaldaicum ex decreto Sacrae Congregationis de Propaganda Fide editum*, Romae 1767
5. (1774) [Ordo Missae], *Ordo Chaldaicus Missae juxta morem Ecclesiae Malabaricae Superiorum permissu editus*, Romae 1774
6. (1875) BADGER G.P., *The Syriac Liturgies of the Apostles of Mar Addai and Mar Mari of the seventy, Mar Theodorus of Mopsuestia and Mar Nestorius*, Rivington 1875
7. (1890) [Ordo Missae], *Liturgia sanctorum Apostolorum Adaei et Maris*, Urmiae 1890, Typis Missionis Archiepiscopi Cantuariensis, pp. 11-20 [testo siriano] (= *The Liturgy of the Holy Apostles Adai and Mari*, Society for Promoting Christian Knowledge, London 1893, 21-26 [testo inglese])
8. (1896) BRIGHTMAN F.E., *Liturgies Eastern and Western*, I. *Eastern Liturgies*, Oxford 1896, 283-288
9. (1901) [Ordo Missae] *Missale iuxta ritum Ecclesiae Syrorum Orientalium id est Chaldaeorum*, Mausili 1901, 1936 [testo siriano]
10. (1903) ERMONI V., *Addée et Maris (Liturgie d’)*, in *Dictionnaire d’Archéologie Chrétienne et de Liturgie* 1 (1903) 519-523
11. (1904) BAUMSTARK A., *Altlibanesische Liturgie*, in *Oriens Christianus* 4 (1904) 190-194
12. (1910) CHAÎNE M., *La consécration et l’épiclese dans le missel éthiopien*, in *Bessarione* 14 (1910) 181-209

13. (1912) [*Ordo Missae*], *Ordo Missæ Syro-Chaldæo-Malabaricæ cum Translatione Latina*, Puttenpally 1912
14. (1912) CHAÎNE M., *La consécration et l'épiclese dans le missel copte*, in *Revue de l'Orient Chrétien* 17 (1912) 225-243
15. (1914) CONNOLLY R.H. & BISHOP E., *The Work of Menezes on the Malabar Liturgy*, in *Journal of Theological Studies* 15 (1914) 396-425.569-593
16. (1919) BISHOP C.W., *The Early Persian Liturgy. A Reconstitution in English of the Liturgy of Addai and Mari as it existed in the Days of Narsai*, in *Church Quarterly Review* 87 (1919) 315-328
17. (1925) CONNOLLY R.H., *Sixth-Century Fragments of an East-Syrian Anaphora [ms. Br. Mus. Add. 14669]*, in *Oriens Christianus* NS 12-14 (1925), 99-128
18. (1927) HOH A., *De epiclesi juxta Syrochaldeos*, in *Acta 5 Conv. Velehradensis*, Olmütz 1927, 139-144
19. (1928) BURKITT F.C., *The Old Malabar Liturgy*, in *Journal of Theological Studies* 29 (1928) 155-157
20. (1928) KELAITA J.E.Y., *The Liturgy of the Church of the East*, Mosul 1928, 21-35
21. (1929) RAHMANI I.E., *Les liturgies Orientales & Occidentales étudiées séparément et comparées entre elles*, Beyrouth 1929, 314-335
22. (1929) RATCLIFF E.C., *The Original Form of the Anaphora of Addai and Mari: A Suggestion*, in *Journal of Theological Studies* 30 (1928-29) 23-32 = COURATIN A.H. & TRIPP D.H. [ed.], *Liturgical Studies*, London 1976, 80-90
23. (1930) BRIGHTMAN F.E., *The Anaphora of Theodore*, in *Journal of Theological Studies* 31 (1930) 160-164
24. (1932) ENGBERDING H., *Urgestalt, Eingenart und Entwicklung eines altantiochenischen eucharistischen Hochgebetes*, in *Oriens Christianus* III S. 7 (1932) 32-48
25. (1932) HANSENS J.M., *Institutiones Liturgicæ de ritibus Orientalibus*, t. III, *De Missa Rituum Orientalium*, Romæ 1932, pp. 598-615
26. (1937) RAES A., *Les paroles de la consécration dans les anaphores syriennes*, in *Orientalia Christiana Periodica* 3 (1937) 486-504
27. (1940) CONGREGATIO ORIENTALIS, *Documenti relativi al Rito Etiopico*, Fascicolo I-II, Roma 1940
28. (1940) CONGREGATIO ORIENTALIS, *Notationes atque animadversiones de Anaphoris Ritus Aethiopici*, Roma 1940
29. (1944) CONGREGATIO ORIENTALIS, *Liturgia-Etiopi. Revisione e ristampa del Messale Etiopico*, Allegato I-II, Roma 1944
30. (1944) RAES A., *Le Récit de l'institution eucharistique dans l'anaphore chaldéenne et malabare des Apôtres*, in *Orientalia Christiana Periodica* 10 (1944) 216-226
31. (1945) DIX G., *The Shape of the Liturgy*, London 1945, 173-187
32. (1949) BOTTE B., *L'Anaphore Chaldéenne des Apôtres*, in *Orientalia Christiana Periodica* 15 (1949) 259-276
33. (1951) MOUSSESS C., *Les Huit Éditions du missel chaldéen*, in *Proche-Orient Chrétien* 1 (1951) 209-220

34. (1952) MOUSSESS C., *La Liturgie chaldéenne des Apôtres*, in *Proche-Orient Chrétien* 2 (1952) 125-141
35. (1954) MOUSSESS C., *Les Missels chaldéens d'après les manuscrits*, in *Proche-Orient Chrétien* 4 (1954) 26-32
36. (1954a) BOTTE B., *Problèmes de l'Anamnèse*, in *Journal of Ecclesiastical History* 5 (1954) 16-24
37. (1954b) BOTTE B., *L'épiclèse dans les liturgies syriennes orientales*, in *Sacris Erudiri* 6 (1954) 48-72
38. (1955) CONGREGATIO ORIENTALIS, *Liturgia Siro-Malabaresi. Revisione e ristampa del Messale Siro-Malabarese*, Roma 1955
39. (1955) MOUSSESS C., *Les livres liturgiques de l'Église Chaldéenne*, Beyrouth 1955
40. (1957) ENGBERDING H., *Zum anaphorischen Fürbittgebet der ostsyrischen Liturgie der Apostel Addaj und Mar(j)*, in *Oriens Christianus* 41 (1957) 102-124
41. (1957) PODIPARA P., *The Present Syro-Malabar Liturgy: Menezian or Rozian?*, in *Orientalia Christiana Periodica* 23 (1957) 313-331
42. (1957) RAES A., *Une 'onitha eucharistique dans les rites chaldéen et malabare*, in *L'Orient Syrien* 2 (1957) 49-64
43. (1958) WEBB D., *Mar Joseph Sulaqa et la liturgie du Malabar*, in *L'Orient Syrien* 3 (1958) 184-208 (specialmente 200-203)
44. (1959) [Ordo Missae], *Ordo Celebrationis Quddasa iuxta usum Ecclesiae Syrorum Malabaren-sium*, Roma 1959
45. (1961) PRICE C.P., *Jewish Morning Prayers and Early Christian Anaphoras*, in *Anglican Theological Review* 43 (1961) 153-168
46. (1962) SAUGET J.M., *Bibliographie des Liturgies Orientales*, PIO, Roma 1962
47. (1962) WEBB D., *Antonio de Gouvea's Version of the Nestorian Liturgy of the Apostles*, in CROSS F.L. (ed.), *Studia Patristica* 5, *Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur* 80, Berlin 1962, 213-240
48. (1963) RATCLIFF E.C., *A Note on the Anaphoras described in the Liturgical Homilies of Narsai*, in *Biblical and Patristic Studies in Memory of Robert Pierce Casey*, ed. J. N. Birdsall and R. W. Thomson (Freiburg-im-Breisgau), 235-249 = *Liturgical Studies*, 66-79
49. (1964) HAYEK M., *Liturgie Maronite. Histoire et textes eucharistiques*, Paris 1964, 295-318
50. (1964) LIGIER L., *Magnae orationis eucharisticae seu anaphorae origo et significatio* [pro manuscripto], Romae 1964, 228-262
51. (1965) BOTTE B., *Problèmes de l'anaphore syrienne des Apôtres Addaï et Mari*, in *L'Orient Syrien* 10 (1965) 89-106
52. (1966) BOUYER L., *Eucharistie. Théologie et spiritualité de la prière eucharistique*, Desclée, Tournai 1968<sup>2</sup>, 146-158